

第十一届亚运会 食谱荟萃百例

北京市商业委员会编写



第十一届亚运会食谱荟萃百例

《第十一届亚运会食谱荟萃百例》编委会

名誉主任：伍绍祖 张百发

主任：藏洪阁

副主任：赵振华 吴 红 徐爱华 王连元

编委：王文斌 张 隆 马永海 施泽洪

吕学文 白士明 吴美云 潘政岑

张宏伟 王忠厚 张 代

Editorial Board of 《One Hundred Choice Recipes From The XI Asian Games Menu — A Cookbook》

Honorary Director : Wu Shaozu, Zhang Baifa

Director : Zang Hongge

Deputy Director : Zhao Zhenhua, Wu Hong, Xu Aihua, Wang Lianyuan

Staff Editors : Wang Wenbin, Zhang Long, Ma Yonghai, Shi Zehong,
Lu Xuewen, Bai Shiming, Wu Meiyun, Pan Zhengling,
Zhang Hongwei, Wang Zhonghou, Zhang Dai

翻 译:夏 飞 侯开宗 王忠厚

摄 影:杨宝亮 杜尊武 李志颖

装帧设计:王 力

责任编辑:王连元

Translator: Xia Zukui, Hou Kaizong, Wang Zhonghou

Photographer: Yang Baoliang, Du Zunwu, Li Zhiying

Art Editor: Wang Li

Chief Sub—Editor: Wang Lianyuan

第十一届亚运会食谱荟萃百例

北京市商业委员会编写

* * *

中国财政经济出版社出版

(北京东城区大佛寺东街8号)

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

北京密云胶印厂印刷

* * *

787×1092毫米 16开 10.5印张 16插页 150000字

1991年6月第1版 1991年6月第1次印刷 印数1—10000册

ISBN 7—5005—1384—9/TS·0043 定价:13元

题^日第十一届亚运会食谱荟萃百例

发扬祖国文化传统
提高膳食科学水平

伍绍祖

一九九〇年
九月廿七日

中國美展
亞運創新

張景發
七月廿六日



1	2	3
	4	5
		6
7	8	9

1. 万里、李锡铭、陈希同等党和国家领导人视察亚运村运动员餐厅并指导工作。
2. 国际奥委会主席萨马兰奇先生来到运动员餐厅视察并和运动员一起就餐。
3. 亚运会组委会执行主席伍绍祖正在向就餐的运动员们了解餐厅膳食情况。
4. 亚运会组委会常务付主席张百发来到调味品柜台前检查工作。
5. 各国运动员们按照中国传统习惯欢度中秋佳节。
6. 在写有“黑美人 谢丽娟生日快乐”的生日蛋糕前中国台北女子足球运动员谢丽娟（右二）激动得难以下箸。
7. 在亚运村闭村前，张百发同行政部领导一起总结运动员餐厅的工作情况。
8. 正在运动员清真餐厅就餐的伊朗女子射击队员。
9. 亚奥理事会医务委员会主任黑田善雄先生来到运动员清真餐厅制做间看望厨师长马永海。

1. Wan Li, Li Ximing, Chen Xitong, the leaders of the People's Republic of China and the Communist Party, inspecting the athletes' restaurant of the Asian Games Village and giving the directions.
2. Mr. Juan Antonio Samaranch, President of the International Olympic Committee, inspecting the athletes' restaurant of the Asian Games Village and having a meal with athletes.
3. Wu Shaozu, Executive President of the Beijing Asian Games Organizing Committee, chatting with athletes about the meals served at the athletes' restaurant.
4. Zhang Baifa, Vice-President of the Beijing Asian Games Organizing Committee, checking up on work at the served serving counter.
5. Foreign athletes celebrating the "Moon Festival" according to traditional Chinese custom.
6. Xie Lijuan, a woman soccer athlete from Taipei, China and the birthday cake prepared by the athletes' restaurant of the Asian Games Village.
7. The women's soccer team of Iran enjoying Muslim food at the Muslim Restaurant of the Asian Games Village.
8. Mr. Kuroda Zeno, Director of the Health and Medicine Committee of the Olympic Council of Asia, visiting the Muslim restaurant of the Beijing Asian Games Village for Muslim athletes and having a friendly talk with Ma Yonghai, head chef of the Muslim Restaurant.
9. Zhang Baifa making a summary on the work of the athletes' restaurant with the main leaders of the administration department of the Asian Games.







北京友谊宾馆特一级西餐烹饪技师，第11届亚运会运动员西餐厅厨师长王文斌。

北京西苑饭店特二级烹饪技师，第11届亚运会运动员中餐厅厨师长张隆。

北京鸿宾楼饭庄特二级烹饪技师，第11届亚运会运动员穆斯林餐厅厨师长马永海。

Wang Wenbin, special—class chef of the Beijing Friendship Hotel and head chef of the Western Cuisine Restaurant of the XI Asian Games Village.

Zhang Long, special—class chef of the Beijing Xiyuan Hotel and head chef of the Chinese Cuisine Restaurant of the XI Asian Games Village.

Ma Yonghai, the special—class chef of Beijing Hongbinlou Restaurant and head chef of the Muslim Restaurant of the XI Asian Games Village.

和平天使

The Peaceful Angel



制作：胡光旭（北京友谊宾馆特级厨师）

Made by Hu Guangxu (Special—class chef
of the Beijing Friendship Hotel)

德式煎汗巴司代克

Hamburger Steak . German style



风味小吃

Flavorous Snacks



Fried Turkey Breast Shashlik



Fried Beef



意大利通心粉肉末少司

Ground - Beef Sauce - Italian Style



番茄虾饼

Fried Shrimp Balls in Tomato Sauce



扒玉米笋菜心

Braised Young Corns and Cabbage







软炸鲜贝串

Soft — Fried Skewered Scallops

托蒸比目鱼
Steamed Flatfish



甜卷果
Fried Sweet Rolls



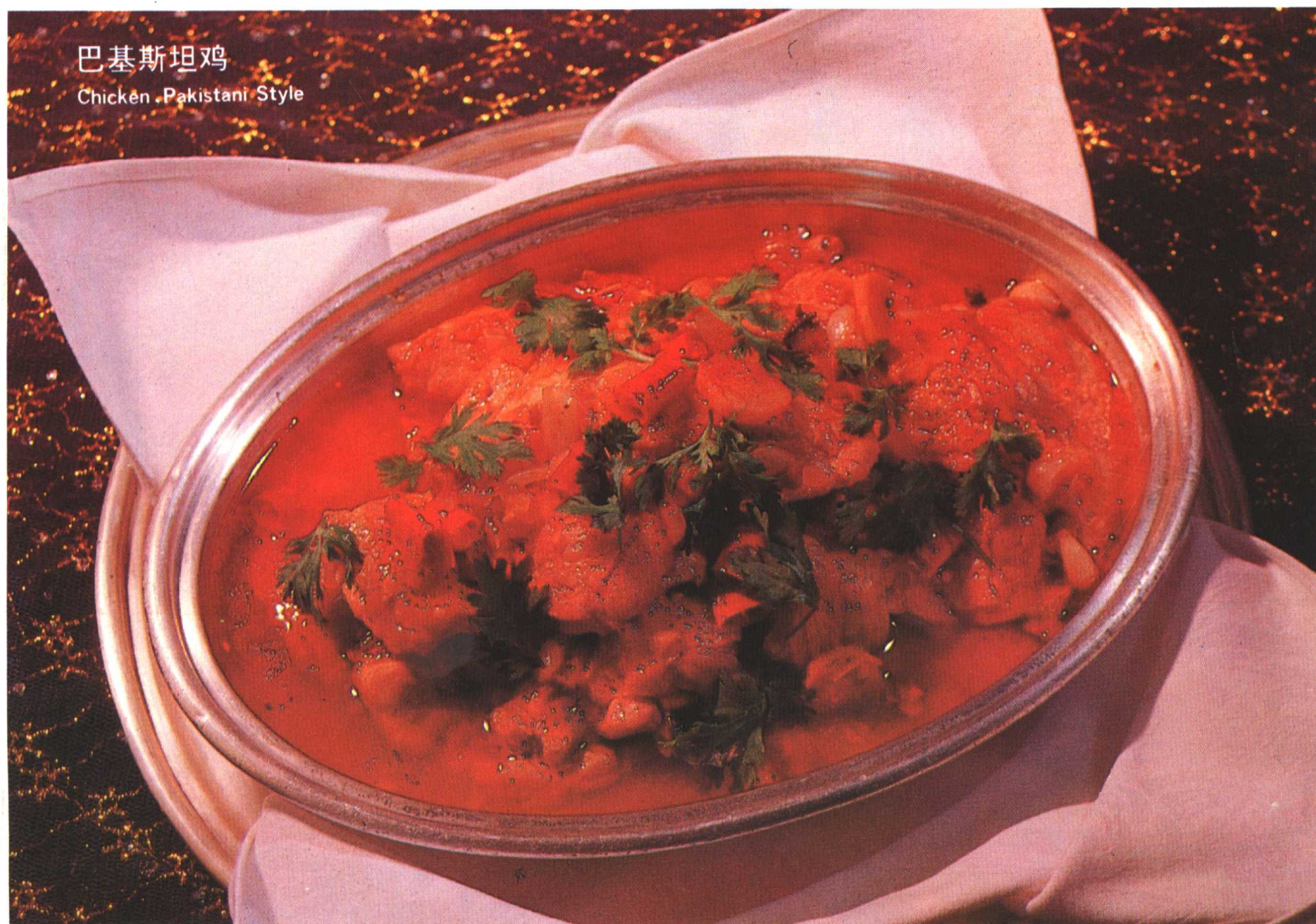
烤鸡腿
Roast Chicken Legs



英式烤羊腿
Leg of Lamb, English Style



巴基斯坦鸡
Chicken, Pakistani Style



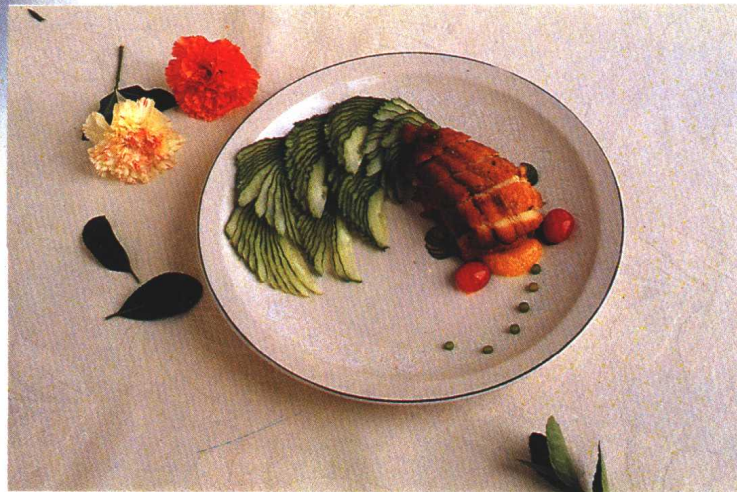


酸辣黄瓜

Chinese Pickled Cucumbers

五香熏鱼

Spiced Smoked Fish



番茄大虾

Prawns in Tomato Ketchup

十煎鱼片

Dry - Fried Fish Slices



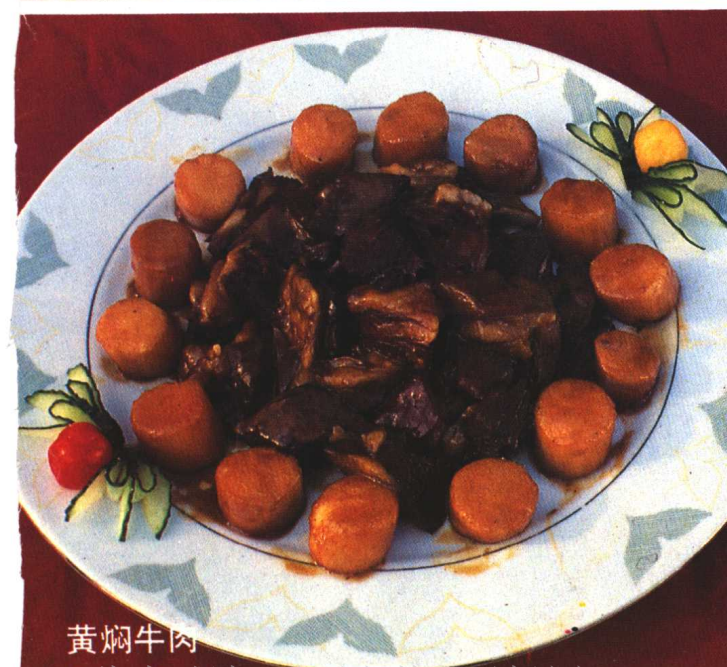
尼泊尔咖喱羊肉串饼

Skewered Mutton Balls in Curry, Nepalese Style



盐水鸡

Salty Boiled Chicken



黄焖牛肉

Braised Beef



酱汁茄子

Eggplant With Sauce